

# Le groupe Sabag récompensé pour son bilinguisme

**Economie** L'entreprise biennoise a reçu, mercredi à Sonceboz, le Prix Effort bilinguisme. Cette distinction, remise par plusieurs associations régionales, vient saluer l'engagement en matière d'ouverture linguistique.

Julie Gaudio

Après les fromages Spielhofer, voilà les cuisines et salles de bains Sabag récompensées par le Prix Effort bilinguisme Economie. Lancée en 2022, entre la Banque cantonale bernoise (BCBE) et le Forum du bilinguisme, la distinction est remise chaque année à une entreprise du Grand Chasseral, de Bienne ou du Seeland. Le groupe Sabag, qui dispose de succursales dans toute la Suisse, a été fondé à Bienne en 1913 par Otto Jordi. Il est aujourd'hui dirigé par Vera Jordi, représentante de la quatrième génération de la famille.

Outre le Forum du bilinguisme et la BCBE, le jury du Prix se compose de la Chambre économique Bienne-Seeland, de la Chambre d'économie publique (CEP) du Grand Chasseral ainsi que de l'Union du commerce et de l'industrie (UCI) Bienne-Seeland / Grand Chasseral. « Cette récompense met en lumière un bilinguisme profondément vécu, sans qu'il soit forcément revendiqué et institutionnalisé par les entreprises », explique Patrick Linder, directeur de la CEP. « Sabag en est un bel exemple, en montrant que la rencontre des langues forme une membrane poreuse plutôt qu'une frontière stricto sensu. »

Pour remettre ce prix, une petite cérémonie a été organisée mercredi soir à La Couronne, dans la commune de Sonceboz-Sombeval. Yves Bugmann, le président de la Fédération horlogère suisse, est venu parler des questions linguistiques dans l'horlogerie. « Nous profitons de cette occasion pour mettre en avant le bilinguisme dans l'économie. Par pragma-



La directrice de Sabag, Vera Jordi (au centre), a reçu le Prix Effort bilinguisme lors d'un événement organisé à La Couronne de Sonceboz.

archives Mattia Coda

tisme, les entreprises sont souvent amenées à mélanger les langues et à s'affranchir des questions purement institutionnelles », estime Patrick Linder.

#### Valoriser les efforts

La situation de la région, qui s'étend du Grand Chasseral francophone au Seeland alémanique, en passant par la Bienne bilingue, pousse en effet les firmes à une certaine ouverture vers l'autre culture linguistique. « Elles adoptent le bilinguisme avec les moyens

du bord », constate Fabian Engel, président de l'UCI Bienne-Seeland / Grand Chasseral. « Développer son activité ici est véritablement une chance, car cela permet de commercer tant avec la Romandie qu'avec la Suisse alémanique. Autrement, seules les multinationales se donnent les moyens d'être multilingues. »

Le Prix Effort bilinguisme Economie se compose d'une statuette et d'une vidéo, dont la réalisation est financée par la BCBE. Mais aucune somme

n'est versée directement. « La récompense est davantage une valorisation », admet Fabian Engel. « En tant que société, il est toujours agréable qu'un organisme externe salue notre travail », glisse celui qui est par ailleurs directeur de l'entreprise biennoise Engel.

Le jury s'efforce également de respecter la diversité du tissu économique régional, en jonglant entre les PME et les grands groupes, la ville et la campagne, le français et l'allemand. « De nombreuses sociétés pourraient

prétendre à ce prix. Les délibérations sont secrètes, mais je peux tout de même dire que nous sommes rapidement tombés d'accord », glisse Patrick Linder.

#### Mixité des cultures

La directrice de Sabag confirme que le bilinguisme fait partie intégrante de l'entreprise depuis ses prémices. « Mon arrière-grand-père Otto Jordi était un Suisse alémanique originaire de Berne, marié à une Romande », relate Vera Jordi.

”

**Les entreprises de la région adoptent le bilinguisme avec les moyens du bord.**

Fabian Engel

Président de l'UCI Bienne-Seeland / Grand Chasseral

« Lorsqu'il a fondé son affaire en 1913, il a délibérément choisi la ville bilingue de Bienne comme site d'implantation. Il appréciait l'ouverture d'esprit et les échanges entre les cultures. La proximité de Neuchâtel et du Jura rendait également la région intéressante sur le plan stratégique. »

Avec plus de 1000 collaboratrices et collaborateurs, le groupe Sabag est implanté dans toute la Suisse, avec des succursales à Berne, Suberg, Neuchâtel, Yverdon, Crissier et Genève, en plus de ses sites biennois. « Au sein du groupe, deux sociétés sont francophones, une est bilingue et quatre sont germanophones. Le bilinguisme est donc également important au plus haut niveau », appuie la directrice. Et de conclure: « Il est réjouissant de constater que nos efforts au quotidien sont remarquables et reconnus. »

PUBLICITÉ

**FILA**  
GROUPE  
YVERDON - BEVAIX - BIENNE - LA CHAUX-DE-FONDS

**NOUVEAU CHEZ  
FILA-STYLE BIENNE**

📍 Chemin du Long-Champ 90, 2504 Biel/Bienne - ☎ +41 32 328 88 08 - 🌐 www.fila-byd.ch  
🕒 Lundi - vendredi : 08h30 - 12h00 | 13h30 - 18h30 | Samedi : 09h00 - 13h00